9fghYf'GU]gcb!G]Y[. 'HJ '9VYfb 'VYnk]b[h
: 7 '7cVi f[' =gci j YfÀb '&. \$

HJ '9VYfb 'g]WXYfh'g]WY 'ja 'Xf]hhYb 'Gd]Y 'XYf'6Yn]f_g`][U'K Ygh
a]h'&.\$ '[Y[Yb ': 7 '7cVi f[' =XYb 'YfghYb 'GU]gcb!G]Y["

8 Yf'G]Y['XYg'HJ '9VYfb. '9]b 'NY]WXYb 'ZØf'XYb
HYUa [Y]gh

5a 'GcbbhU[bUW'a]hhU['ZUbX'Y]b'k]W'h][Yg': i » VU`gd]Y`]b'XYf
6Yn]f_g`][U'C VYfZfUb_Yb'K Ygh'ghUhh'VY]XYa 'XYf'HJ '9VYfb']b
gY]bYa 'Xf]hhYb 'GU]gcbgd]Y`XYb 'YfghYb 'G]Y['YffUb["'A]h'Y]bYa
_`UfYb '&.\$ '[Y[Yb 'XYb '5i ZghY][Yf': 7 '7cVi f[' =nY][hYb 'X]Y
9VYfbYfž'k Ug'g]Y 'Ui ZXYa 'D'Uhm''Y]ghYb '_ØbbYb' i bX'ZYgh][hYb
XUa]h']\fY 'Dcg]h]cb]b 'XYf '@[U"'8]YgYg'9f[YVb]g'\YVh'b]W'h'bi f
XYb '9fZc`['XYg'HYUa g'\Yfj cfž'gcbXYfb']gh'Ui W'Y]b 'VYXYi hYbXYg
NY]WXYb 'ZØf'XYb 'HYUa [Y]gh' i bX'X]Y': cfhgW'f]hhY ']b 'XYf'Gd]Y'k Y]gY
XYf'A UbbgW'UZh"

9]b 'j Yf\Y]» i b[gj c ``Yf'GhUfh

8 Ug'Gd]Y`VY[ Ubb'a ]h'\c\Ya 'HYa dcžXYbb'X]Y '9VYfbYf'Gd]Y`Yf
k c`hYb'gW'by`X]Y' ð]h]Uh]j Y'ØVYfbY\ a Yb' i bX']\fY'8ca]bUbn
nY][Yb"'6YfY]hg']b 'XYf'% ' "A]bi hY'k i fXYb'X]Y'YfghYb 'GW'ØggY'Ui Z
XUg'[Y[bYf]gW'Y'Hcf'UV[Y[YVYbž'k Ug'XYb'K]`Yb 'XYg'HYUa g
j YfXYi h]W'hYž'cZZYbg]j 'ni 'U[]YfYb"'8Uj]X'?fUZh' i bX'`Ubb'K Y]»
k UfYb'X]Y'YfghYbž'X]Y'a i h]['Ui ZXUg'Hcf'XYg': 7 '7cVi f[' =n]Y`hYb"

8 Yf'Yb hgW'Y]XYbXY 'A ca Ybh

ð 'XYf'%+"A]bi hY'Z]Y`XUbb'XYf'Yb hgW'Y]XYbXY 'HfYZZYfž'XYf'XYb

9VYfbYfb`XUg`b`0h][ Y`GY`Vghj YfhfUi Yb`[UV"8Yf`7cVi f[ Yf`Hc`fk Ufh
5b[Yfa 0`Yf`\UhY`\_Y]bY`7\UbW`[ Y[ Yb`XYb`[ i h`d`Uhn]YfhYb
GW`i gg`zi bX`X]Y`Ni gW`Ui Yf`_cbbhYb`Y]bYb`k Y]hYfYb`Ui ZfY[YbXYb
A ca Ybh`ja `Gd]Y`Yf`YVYb"8]YgY`Zf0\Yb`HcfY`\UVYb`cZh`Y]bYb
\c\Yb`9]bZi gg`Ui Z`XYb`Gd]Y`j Yf`Ui Zi bX`[ YVYb`XYf`Z0\YbXYb
A UbbgW`UZh`ni g`Ah`]W`Yb`GW`k i b["

8]Y`6YXYi hi b[ `XYg`Gd]Y`g`Z0f`X]Y 7ca a i b]hm

8Yf`G]Y[ `XYg`HJ`9VYfb`]gh`b]W`h`bi f`Z0f`X]Y`A UbbgW`UZh`g`V`ghj`cb
6YXYi hi b[ž`gcbXYfb`\Uh`Ui W`d`cg]h]j Y`5i`gk`]f`\_i b[ Yb`Ui Z`X]Y
`c`_U`Y`; Ya Y]bgW`UZh`Gd`cfhj YfUbghU`hi b[Yb`k`]Y`X]YgY`Z0fXYfb
XYb`Ni gUa`a Yb`U`h`XYf`GhUX`hi bX`Yfa 0[`]W`Yb`Yg`XYb
6Yk`c`\bYfbž`[ Ya Y]bgUa`ni`ZY]Yfb`i bX`g]W`ni`i bhYfgh0hnYb"
J YfUbghU`hi b[ Yb`gc`W`Yf`5fh`gh`Af`_Yb`X]Y`c`\_U`Y`≠Yb]h]h`hi bX
Vf]b[Yb`X]Y`A YbgW`Yb`ni gUa`a Ybž`i`a`g]W`0VYf`[Ya Y]bgUa`Y
≠hYfYggYb`ni`j`YfV]bXYb"

9]b`6`]W`\_]b`X]Y`Ni`_i`bZh

8Yf`9fZc`[`Y[ Yb`7`7cVi f[ `≡_0bbhY`Y]bY`K`YbXY`Z0f`XYb`HJ
9VYfb`XUfghY`Yb"8]Y`Gd]Y`Yf`i bX`XUg`HfU]bYfhYUa`gW`Y]bYb`Ui Z
XYa`f]W`h][Yb`K`Y[`ni`gY]bž`i`a`]b`X]YgYf`GU]gcb`[f0»YfY`9fZc`[Y
ni`Yfn]Y`Yb"A`]h`k`Y]hYfYf`\UfhYf`5fVY]h`i bX`HYUa`[Y]gh`\_0bbhY`XUg
HYUa`\_]b`XYb`\_ca`a`YbXYb`Gd]Y`Yb`gc[Uf`bcW`gh`Af`_Yf
ni f0W`\_ca`a`Yb`i bX`k`Y]hYfY`G]Y[ Y`Y]bZU`fYb"8]YgY`9bhk`]W`_i`b[
]gh`Z0f`U`Y`6YhY`][ hYb`_`j`cb`XYb`Gd]Y`Yfb`0VYf`X]Y`; Ubg`V]g`\]b
ni f[YgUa`hYb`GhUX`h`_j`cb`[fc»Ya`≠hYfYggY`i bX`<c`Zbi`b["

· · B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY